

Using Your Product

DE: Verwendung Ihres Produkts
ES: Uso de su producto
FR: Utilisation de votre produit
IT: Utilizzo del prodotto
NL: Uw product gebruiken
PT: Como usar seu produto
RU: Использование устройства

Anker 535 Car Charger
(67W)

USER MANUAL

Important Safety Instructions

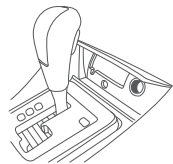
For the fastest and safest charge, use an Anker® cable, your device's original cable or another certified cable (such as MFi).
 Important Safety Instructions

1. SAVE THESE INSTRUCTIONS— This manual contains important safety and operating instructions for car charger Model A2731.
2. Before using car charger, read all instructions and cautionary markings on car charger.
3. Do not expose charger to rain, moisture, or snow.
4. Use of an attachment not recommended or sold by the car charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
5. To reduce risk of damage to cigarette lighter connector and cord, pull by cigarette lighter connector rather than cord when disconnecting charger.
6. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
7. Do not operate charger with damaged cord or cigarette lighter connector – replace it immediately.
8. Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceperson.
9. Do not disassemble charger; take it to a qualified serviceperson when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
10. To reduce risk of electric shock, unplug charger before attempting any maintenance or cleaning. Turning off controls will not reduce this risk.
11. To reduce the risk of fire or electric shock, do not interconnect output terminations
12. CAUTION - For continued protection against risk of fire, replace only with same type and ratings of fuse. Input fuse F1 Rating 48Vdc, 15A, output fuse F2 Rating 48Vdc, 15A.
13. The maximum ambient temperature during use of the appliance must not exceed 25°C.
14. Do not hang any type of accessory or accessory bracket from the plug.

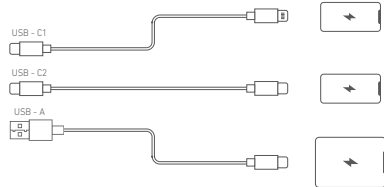
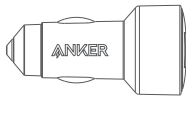
SAVE THESE INSTRUCTIONS

TR: Ürününüzü Kullanma
JP: 本製品の使用方法
KO: 제품 사용하기
簡中: 产品的使用方法
繁中: 使用產品

AR: استخدام المنتج
HE: השימוש במכשיר



1



2

Wichtige Sicherheitshinweise

Verwenden Sie für das schnellste und sicherste Aufladen ein Anker®-Kabel, das Originalkabel Ihres Geräts oder ein anderes zertifiziertes Kabel (z. B. MFi).

Wichtige Sicherheitshinweise

1. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF – Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungshinweise für das Autoladegerät, Modell A2731.
2. Lesen Sie vor der Verwendung des Autoladegeräts alle Hinweise und Warnmarkierungen auf dem Autoladegerät.
3. Setzen Sie das Ladegerät nicht Regen, Feuchtigkeit oder Schnee aus.
4. Bei Verwendung eines nicht vom Hersteller empfohlenen oder verkauften Ladegeräts besteht die Gefahr von Brand, Stromschlag oder Verletzungen.
5. Um das Risiko einer Beschädigung des Zigarettenanzünder-Steckers und -Kabels zu verringern, ziehen Sie beim Ausstecken des Ladegeräts am Stecker des Zigarettenanzünder und nicht am Kabel.
6. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel so verlegt ist, dass man nicht darauf tritt, darüber stolpern oder es anderweitig beschädigt oder belastet wird.
7. Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Zigarettenanzünder-Stecker – ersetzen Sie es sofort.
8. Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen starken Schlag erhalten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie es zu einem qualifizierten Servicetechniker.
9. Bauen Sie das Ladegerät nicht auseinander. Bringen Sie es zu einem qualifizierten Servicetechniker, wenn eine Wartung oder Reparatur erforderlich ist. Bei unsachgemäßem Zusammenbau besteht die Gefahr eines Brandes.
10. Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts ab, bevor Sie versuchen, das Gerät zu warten oder zu reinigen. Das Ausschalten der Bedienelemente verringert diese Gefahr nicht.
11. Um die Brand- oder Stromschlaggefahr zu verringern, verbinden Sie nicht die Ausgangsanschlüsse miteinander
12. VORSICHT – Für einen dauerhaften Schutz vor Brandgefahr, ersetzen Sie Sicherungen nur durch Sicherungen desselben Typs und mit derselben Leistung. Eingangssicherung F1, Sicherungsleistung: 48 VDC, 15 A; Ausgangssicherung F2, Sicherungsleistung: 48 VDC, 15 A.

13. Die maximale Umgebungstemperatur während der Verwendung des Geräts darf 25° C nicht übersteigen.
14. Hängen Sie kein Zubehör oder eine Zubehöralterung an den Stecker.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Instrucciones de seguridad importantes

Para una carga más rápida y segura, use un cable Anker®, el cable original de su dispositivo u otro cable certificado (como MFi).

Instrucciones de seguridad importantes

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento del modelo de cargador para automóvil A2731.
2. Antes de usar el cargador para automóvil, lea todas las instrucciones y las advertencias de precaución respecto al cargador para automóvil.
3. No exponga el cargador a la lluvia, a la humedad ni a la nieve.
4. Si se usa un accesorio no recomendado ni vendido por el fabricante del cargador para automóvil, ello podría aumentar el riesgo de incendio, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
5. Para reducir el riesgo de dañar el conector y el cable del encendedor de cigarrillos, tire del conector del encendedor de cigarrillos en lugar del cable cuando desconecte el cargador.
6. Asegúrese de que el cable esté ubicado de manera que no pueda pisarse ni tropezarse con él y de que no esté sujeto a daños ni tensión.
7. No utilice el cargador con el cable o el conector del encendedor dañado; reemplácelo de inmediato.
8. No opere el cargador si ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o si ha sufrido algún otro daño; llévelo a un técnico cualificado.
9. No desmonte el cargador; entrégueselo a un técnico de mantenimiento cualificado cuando sea necesario repararlo o inspeccionarlo. Si se vuelve a montar de forma incorrecta, esto podría suponer riesgo de descarga eléctrica o incendio.
10. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador antes de intentar realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza. Apagar los controles no reducirá este riesgo.
11. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no interconecte las terminaciones de salida
12. PRECAUCIÓN: Para que haya una protección continua frente a riesgo de incendio, cambie el fusible solo por otro del mismo tipo e intensidad nominal. Fusible de entrada F1 Potencia nominal 48 V CC, 15 A, fusible de salida F2 Potencia nominal 48 V CC, 15 A.
13. La temperatura ambiente máxima durante el uso del aparato no debe superar los 25 °C.
14. No cuelgue ningún tipo de accesorio ni soporte para accesorios del enchufe.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Consignes de sécurité importantes

Pour la charge la plus rapide et la plus sûre, utilisez un câble Anker, le câble d'origine de votre appareil ou d'autres câbles certifiés (tels que MFi).

Consignes de sécurité importantes

1. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS - Ce manuel contient des instructions de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur de voiture Modèle A2731.
2. Avant d'utiliser le chargeur de voiture, lisez toutes les instructions et les mises en garde figurant sur le chargeur de voiture.
3. Ne pas exposer le chargeur à la pluie, à l'humidité ou à la neige.
4. L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant du chargeur de voiture peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures corporelles.
5. Pour réduire le risque d'endommager le connecteur de l'allume-cigare et le cordon, tirez sur le connecteur de l'allume-cigare plutôt que sur le cordon lorsque vous débranchez le chargeur.
6. Assurez-vous que le cordon est placé de façon à ce qu'il ne soit pas piétiné, qu'on ne trébuche pas dessus ou qu'il ne soit pas soumis à des dommages ou à des contraintes.
7. N'utilisez pas le chargeur avec un cordon ou un connecteur d'allume-cigare endommagé, remplacez-le immédiatement.
8. N'utilisez pas le chargeur s'il a reçu un coup violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit ; confiez-le à un technicien qualifié.

9. Ne démontez pas le chargeur ; confiez-le à un technicien qualifié en cas d'entretien ou de réparation. Un remontage incorrect peut entraîner un risque de choc électrique ou d'incendie.
10. Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur avant d'effectuer toute opération de maintenance ou de nettoyage. La désactivation des commandes ne réduira pas ce risque.
11. Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'interconnectez pas les terminaisons de sortie
12. ATTENTION - Pour une protection continue contre les risques d'incendie, remplacez uniquement par un fusible de même type et de même valeur nominale. Fusible d'entrée F1 de 48 Vcc, 15 A, fusible de sortie F2 de 48 Vcc, 15 A.
13. La température ambiante maximale pendant l'utilisation de l'appareil ne doit pas dépasser 25 °C.
14. Ne suspendez aucun type d'accessoire ou de support d'accessoire à la prise.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Istruzioni importanti sulla sicurezza

Per garantire una ricarica più rapida e sicura, utilizzare un cavo Anker®, il cavo originale del dispositivo o altri cavi certificati (come MFi).

Istruzioni importanti sulla sicurezza

1. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI – Questo manuale contiene importanti istruzioni sul funzionamento e sulla sicurezza per il caricabatterie per auto modello A2731.
2. Prima di utilizzare la caricabatterie per auto, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza riportati sui caricabatterie stesso.
3. Non esporre il caricabatterie a pioggia, umidità o neve.
4. L'uso di un accessorio non consigliato o venduto dal produttore di caricabatterie per auto può comportare il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni alle persone.
5. Per ridurre il rischio di danni al connettore e al cavo dell'accendisigari, tirare dal connettore dell'accendisigari anziché dal cavo quando si scollega il caricabatterie.
6. Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo che non possa essere calpestato, tirato o altrimenti soggetto a danni o stress.
7. Non utilizzare la caricabatterie con il cavo o il connettore dell'accendisigari danneggiato; sostituirlo immediatamente.
8. Non utilizzare la caricabatterie se ha ricevuto un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in altro modo; portarlo a un tecnico qualificato.
9. Non smontare la caricabatterie; portarlo a un tecnico qualificato in caso sia necessaria assistenza o riparazione. Un riassettaggio errato può comportare rischio di scosse elettriche o incendio.
10. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare il caricabatterie prima di tentare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia. La disattivazione dei controlli non ridurrà questo rischio.
11. Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non interconnettere le terminazioni di uscita
12. ATTENZIONE - Per una protezione costante contro il rischio di incendio, sostituire solo con un fusibile dello stesso tipo e valore nominale. Valore nominale del fusibile in ingresso F1 48 V CC, 15 A; valore nominale del fusibile in uscita F2 48 V CC, 15 A.
13. L'apparecchio deve essere utilizzato in ambienti a temperatura non superiore ai 25°C.
14. Non appendere alcun tipo di accessorio o staffa per accessori alta spina.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Belangrijke veiligheidsinstructies

Om zo snel en veilig mogelijk op te laden, gebruikt u een Anker®-kabel, de oorspronkelijke kabel van uw apparaat of een andere gecertificeerde kabel (zoals MFi).

Belangrijke veiligheidsinstructies

1. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES. Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en het gebruik van het model autolader A2731.
2. Lees voordat u de autolader gebruikt alle instructies en waarschuwingen op de autolader.
3. Stel de oplader niet bloot aan regen, vocht of sneeuw.
4. Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant van de autolader worden aangeraden of verkocht, kan brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.
5. Om schade aan de autopstopcontactstekker en het snoer te voorkomen, moet u bij het loskoppelen van de oplader aan de stekker trekken in plaats van het snoer.

6. Zorg dat er niet op het snoer kan worden gestaan, dat er niemand over kan struikelen, dat het niet wordt belast en dat het niet wordt beschadigd.
7. Gebruik de oplader niet als het snoer of de stekker is beschadigd, maar vervang beschadigde onderdelen meteen.
8. Gebruik de oplader niet als hij een harde klap heeft gekregen, is gevallen of op een andere manier is beschadigd; breng hem naar een gekwalificeerde reparateur.
9. Demonteer de oplader niet; breng hem naar een gekwalificeerde reparateur als hij moet worden onderhouden of gerepareerd. Onjuiste montage kan leiden tot elektrische schokken of brand.
10. Om het risico op elektrische schokken te verkleinen, koppelt u de oplader los voordat u onderhoud pleegt of de oplader schoonmaakt. Het uittrekken van de oplader voorkomt dit risico niet.
11. Om het risico op brand of elektrische schokken te verkleinen, mag u de poorten niet met elkaar verbinden.
12. VOORZICHTIG: voor blijvende bescherming tegen brandgevaar moet u zekeringen vervangen door zekeringen van het zelfde type en met dezelfde nominale waarden. Ingangszekering F1, waarde 48 VDC, 15 A, uitgangszekering F2, waarde: 48 VDC, 15 A.
13. De maximale omgevingstemperatuur mag tijdens het gebruik van het apparaat niet hoger zijn dan 25 °C.
14. Laat geen accessoires of accessoirebeugels aan de stekker hangen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Instruções Importantes de Segurança

Para a carga mais rápida e segura, use um cabo Anker®, o cabo original do seu dispositivo, ou outro cabo certificado (como MFi).

Instruções Importantes de Segurança

1. GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES - Este manual contém instruções importantes de segurança e de operação para o carregador de carro Modelo A2731.
2. Antes de usar o carregador de carro, leia todas as instruções e as marcações de advertência no carregador de carro.
3. Não exponha o carregador à chuva, umidade ou neve.
4. O uso de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do carregador pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou lesão a pessoas.
5. Para reduzir risco de dano ao conector e cabo do acendedor de cigarros, puxe pelo conector do acendedor de cigarros ao invés do cabo ao desconectar o carregador.
6. Certifique-se de que o local do cabo é conhecido para não pisar, tropeçar ou submetê-lo a qualquer dano ou estresse.
7. Não utilize o carregador caso esteja com o cabo ou conector do acendedor de cigarros danificado – substitua-o imediatamente.
8. Não utilize o carregador caso o mesmo tenha recebido um golpe forte, tenha caído, ou tenha sido danificado de alguma forma; leve-o a um técnico qualificado.
9. Não desmonte o carregador; leve-o a um técnico qualificado quando for necessário algum serviço ou reparo. A remontagem incorreta pode levar a risco de choque elétrico ou incêndio.
10. Para reduzir o risco de choque elétrico, desconecte o carregador antes de realizar qualquer manutenção ou limpeza. Desligar os controles não reduzirá este risco.
11. Para reduzir risco de incêndio ou choque elétrico, não interconecte terminais de saída.
12. CUIDADO - Para proteção contínua contra risco de incêndio, substitua apenas pelo mesmo tipo e classificações de fusível. Fusível de entrada F1 Classificação 48 Vcc, 15A, fusível de saída F2 Classificação 48 Vcc, 15A.
13. A temperatura ambiente máxima durante o uso deste aparelho não deve exceder 25°C.
14. Não pendure nenhum acessório ou suporte de acessório do plugue.

GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES

Важные указания по безопасности

Для быстрой и безопасной зарядки используйте кабель Anker®, оригинальный кабель вашего устройства или другой сертифицированный кабель (например, MFi).

Важные указания по безопасности

1. СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ – В настоящем руководстве приведены важные инструкции по безопасности и эксплуатации автомобильного зарядного устройства модели A2731.

2. прежде чем использовать автомобильное зарядное устройство, прочтите все инструкции и предупреждающие маркировки, имеющиеся на зарядном устройстве.

3. Не допускайте воздействия на зарядное устройство дождя, влаги или снега.

4. Использование крепления, не рекомендованного или не продаваемого производителем автомобильного зарядного устройства, может привести к риску возгорания, удара электрическим током или травм.

5. Для уменьшения риска повреждения разъема и провода прикуривателя при соединении автомобильного зарядного устройства тяните за оседление прикуривателя, а не за шнур.

6. Убедитесь, что шнур расположен таким образом, чтобы на него было невозможно наступить, запнуться об него или повредить любым другим образом.

7. Не используйте зарядное устройство с поврежденным шнуром или разъемом прикуривателя – в таком случае немедленно замените его.

8. Не используйте зарядное устройство после сильного удара, если его уронили или оно было повреждено любым другим образом. В таком случае обратитесь к квалифицированному специалисту для ремонта.

9. Не разбирайте зарядное устройство. Если требуется ремонт или обслуживание, обратитесь к квалифицированному специалисту. Неправильная сборка может привести к риску удара электрическим током или возгоранию.

10. Для снижения риска удара электрическим током всегда отключайте зарядное устройство перед любым обслуживанием или ремонтом. Отключение органов управления не снижает этот риск.

11. Для снижения риска пожара или удара электрическим током не соединяйте между собой выходные клеммы

12. ВНИМАНИЕ - Для предотвращения защиты от риска возгорания устанавливайте предохранители только того же типа и с такими же характеристиками. Предохранитель на выходе F1: 48 В пост. тока, 15 А; предохранитель на выходе F2: 48 В пост. тока, 15 А.

13. Максимальная температура окружающего воздуха во время использования устройства не должна превышать 25°C.

14. Не подвешивайте аксессуары любого типа или дополнительное крепление на розетке прикуривателя.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

安全にご使用いただくために

お使いの機器をすばやく安全に充電するために、必ず次のいずれかのケーブルをご使用ください:Ankerのケーブル、お使いの機器の純正ケーブル、およびMFiなどの認証を取得したケーブル。

- 本説明書は大切に保管してください。
- 本製品の3使用の前に、以下の安全に関する注意事項を必ずお読みください。
- 雨や湿気にさらさないでください。
- 製造元により販売または推奨されていない製品(ケーブルなど)を使用した場合、火災や怪我につながる恐れがあります。
- 本製品をシガーソケットから抜くときは、ケーブルではなくカーチャージャー-本体ごと抜いてください。
- ケーブルの損傷につながる恐れがあるため、ケーブルを踏んだり、足に引っかけないように配置してください。
- 本製品が破損したり部品が損傷した場合には、カスタマーサポートへご連絡ください。
- 落下または過度な衝撃は製品の故障につながる恐れがあります。危険ですので分解しないでください。故障だと思われる場合は、カスタマーサポートまでご連絡ください。分解したり誤って組み立てると火事や怪我につながる恐れがあります。
- 感電の恐れがあるため、お手入れの際は本製品をシガーソケットから抜いてから行ってください。
- 火災や感電の恐れがあるため、出力ポート同士をケーブル等で接続しないでください。
- 本製品をご使用の際は、周辺温度を25°C以下に保ってください。
- 危険ですので、充電中に本製品に物をぶら下げないでください。

本説明書は大切に保管してください。

중요 안전 지침

가장 빠르고 안전하게 충전하려면 Anker® 케이블, 정지 기준 케이블, 기타 인증된 케이블(예: MFi)을 사용하십시오.

중요 안전 지침

- 이 지침을 보관하십시오 - 이 설명서는 차량 충전기 모델 A2731과 관련된 중요 안전 및 작동 지침이 포함되어 있습니다.
- 차량 충전기를 사용하기 전, 차량 충전기에 표시된 모든 지침 및 주의를 숙독하십시오.
- 우천, 고습, 살천의 환경에 충전기를 노출하지 마십시오.
- 차량 충전기 제조업체에서 권장하거나 판매하지 않는 부차물을 사용할 경우 화재, 감전, 부상의 위험이 있습니다.
- 담배 라이터 커패터 및 코드의 손상 위험을 줄이기 위해 충전기 분리 시, 코드가 아닌 담배 라이터 커패터 부분을 잡고 당기십시오.
- 코드가 발거거나, 걸려 넘어지거나, 기타 손상 및 충격이 발생하지 않는 위치에 있는지 확인하십시오.
- 코드 및 담배 라이터 커패터가 손상된 상태로 충전기를 작동하지 마십시오. 즉시 교체하십시오.
- 충전기가 강한 타격을 받았거나, 떨어졌거나, 혹은 어떤 식으로든 손상을 입은 경우 충전기를 작동하지 마십시오. 자폭을 갖춘 서비스 전문가에게 맡기십시오.
- 충전기를 분해하지 마십시오. 서비스 또는 수리가 필요한 경우 자격을 갖춘 서비스 전문가에게 맡기십시오. 잘못 조립할 시 감전이나 화재의 위험이 있습니다.
- 유지 보수 또는 전선 접속 충전기를 플러그를 꺾어 잠금으로부터 보호하십시오. 제어를 끄는 것은 위험 감소에 영향을 미치지 않습니다.
- 화재나 감전의 위험을 감소하기 위해 출력 단자를 서로 연결하지 마십시오.
- 충전기 사용 중 최고 주변 온도가 25°C를 초과하지 않도록 하십시오.
- 플러그에 액세서리나 액세서리 브래킷을 걸지 마십시오.

이 지침을 보관하십시오

重要安全说明

为尽可能快速、安全地充电，请使用 Anker® 数据线、设备的原装数据线或其他经过认证的数据线（例如 MFi）。

重要安全说明

- 请保存在说明书 – 本手册包含适用于型号 A2731 的车载充电器的安全警告和操作说明。
- 使用车载充电器之前，请阅读车载充电器上的所有说明和警告标志。
- 要将充电器暴露于雨、湿气或雪中。
- 使用非车载充电器制造商推荐或销售的附件可能会导致火灾、触电或人员受伤风险。
- 为降低点烟器连接器和电源线损坏的风险，断开充电器连接时，请拉出点烟器连接器，而不要拉电源线。
- 确保电源线在合适的位置上，不会受到踩踏、将人绊倒或受到其他损坏或压力。
- 请勿使用损坏的电源线或点烟器连接器运行充电器 – 请立即更换。
- 如果充电器受到猛烈撞击、跌落或以其他方式损坏，请勿使用；请找合格的修理人员处理。
- 请勿拆卸充电器；本产品如需服务或维修，请找合格的修理人员。重新组装不正确可能会导致火灾或火灾风险。
- 为降低触电或电击风险，请勿将输出端子相互连接。

- 注意 - 为持续防范火灾风险，请仅更换相同类型和额定值的保险丝。输入保险丝 F1 额定值为 48Vdc, 15A，输出保险丝 F2 额定值为 48Vdc, 15A。
- 不得在超过 25°C 的环境温度下使用本设备。
- 请勿将任何类型的附件或附件支架挂在插头上。

保存这些说明

重要安全指示

为了實現最快和最安全的充電，請使用 Anker® 充電線、待連接裝置原有的連接線或其他經認證的連接線（例如 MFi）。

- 妥善保存這些指示 – 本手冊包含車載充電器型號 A2731 的重要安全和操作指示。
- 使用車載充電器之前，請閱讀車載充電器上的所有指示和警告標誌。
- 勿讓充電器受潮或淋到雨雷。
- 使用非車載充電器製造商所建議或銷售的附屬裝置可能會導致火災危險、觸電事故或人身傷害。
- 為了減少點煙器接頭和電源線損壞的風險，斷開充電器時，請拉起點煙器接頭而非電源線。
- 確保充電線所在處不會被踩到、絆倒人或受損或受壓。
- 切勿使用損壞電源線或點煙器接頭來操作充電器，請立刻換掉。
- 如果充電器受到猛烈撞擊、掉落或因任何方式而受損，切勿操作；請將其交給合格的維修服務人員。

- 切勿拆卸充電器；需要保養或維修時，請將產品交給合格的維修服務人員。重組錯誤可能會造成觸電或火災的風險。
- 為了減少觸電風險，嘗試任何維護作業或清潔之前，皆請拔除充電器。關閉控制項並不會減低此類風險。
- 為了減少火災或觸電風險，切勿串聯輸出端
- 注意 – 為了持續防範火災風險，請以相同類型和額定值的保險絲來更換此零件。輸入保險絲 F1 額定值為 48Vdc, 15A；輸出保險絲 F2 額定值為 48Vdc, 15A。
- 使用本設備時，環境溫度最高不得超過 25°C。
- 請勿將任何類型的配件或附件支架掛在充電器上。

妥善保存這些指示

تعليمات مهمة للسلامة

للمتعة بمتعة الشحن السريع والأمن، استخدم كابل Anker® أو كابل الجهاز الأصلي أو كابل آخر مضمون (مفاتيح لمثل MFi). يرجى قراءة التعليمات المهمة للسلامة.

- احتفظ بهذه التعليمات - يحتوي هذا الدليل على تعليمات مهمة للسلامة والتشغيل لشاحن A2731 من طراز A2731.
- قبل استخدام الشاحن، يجب أن تقرأ كل التعليمات والعلامات التحذيرية المتعلقة بشاحن الشاحن.
- لا تُعرضُ الشاحن للمطر أو الرطوبة أو الثلج.
- قد ينتشج حريق أو تحدث صدمة كهربائية أو إصابة للأشخاص في حال استخدام ملحق لم تُوضَّح به الجهة المُصنَّعة للشاحن السيارة ولم يتم تثبيته.
- لتقليل مخاطر تلف موصل ولاعة السجائر والكابِل، تجنب استخدام مِفْطاح بدلاً من سحب الكابل عند فصل الشاحن.
- احرص على وضع الكابل في مكان مناسب، حتى لا يخطو عليه أحد ولا يتعرّض لوه لا يتعرض للحرر أو الضغط.
- تفكك الشاحن بكامله إذا تعرض لمصرة قوية أو سقط أو أصابه التلف بأي طريقة كانت.
- لا تُشكّل الشاحن إذا تعرض لمصرة قوية أو سقط أو أصابه التلف بأي طريقة كانت، وعرضه على فني صيانة مؤهل.
- لا تفكك الشاحن، هذه إلى فني صيانة مؤهل عندما تكون في حاجة إلى خدمة أو تصليح قد تؤدي إعادة التجميع الخاطئة إلى التعرض لصدمة كهربائية أو شربوب حريق.
- يمكنك تقليل مخاطر الصدمة الكهربائية من خلال فصل الشاحن عن القابس قبل التنظيف أو محاولة إجراء أي صيانة. إن نقل هذه العناصر بيلقف تشغيل عناصر التحكم.
- لا يتم توصيل أطراف المخرج أبداً بالآخر، تجنبًا لمخاطر نشوب حريق أو الإصابة بصدمة كهربائية.
- تحذير - الحماية الذاتية من خطر الحريق، استبدل المنصهر مستخدمًا النوع والتصنيفات التالية: منصهر الإدخال تصنيف F1 48 فولت تيار مستمر، 15 أمبير، منصهر الإخراج تصنيف F2 48 فولت تيار مستمر، 15 أمبير.
- يجب ألا يتجاوز الحد الأقصى لدرجة الحرارة المحيطة 25 درجة مئوية خلال استخدام الجهاز.
- لا تُقلِّب أي إكسسوارات أو علامة إكسسوارات من القابس.

احتفظ بهذه التعليمات

הנחיות זהירות הבטוחות

לשימוש מהיר ובטוחות ביותר, השתמש בכבל Anker®, בכבל המקורי של המכשיר או בכבל מאושר אחר (כמו למשל MFi).

הנחיות זהירות הבטוחות

- שמור הוראות אלה – מדרוך זה מכיל הוראות בטוחות והפעלה חשובות עבור דגם המטען לרכב A2731.
- לפני השימוש במטען לרכב, יש לקרוא את כל ההוראות וסימון האזהרה על המטען לרכב.
- אל להשיק את המטען לגשם, לחות או שול.
- ישמש חיבור שאיננו מורמל או נמכר על ידי יצרן המטען לרכב עלול לגרום לסיכון של שרפה, התחשמלות או פגיעה של אנשים.
- כדי להפחית את הסיכון לנזק לחמבר ולכבל של מית השגירות, משרך באמצעות מחבר מיתת השגירות ולא באמצעות הכבל בעת ניתוק המטען.
- ודא שהכבל ממוקם כך שלא ידרוך עליו, ימערב עליו או שיהיה נתון מתקן, ללחץ בל דרך אחרת.
- אין להפעיל את המטען עם כבל פנום או מחבר מיתת סיביות – ההלק אוהו באופן מדי.
- אין להפעיל את המטען אם הוא קיבל מכה חדה, נפל או ניזוק בכל דרך אחרת; חוקו ונאו לאיש שירות מומכן.
- אין לפרק את המטען. הק אוהו נתון לשירות מומכן כאשר בדרוש שירותי תיקון. הרכבה חרשט שנויה עלולה לגרום לסכנת התחשמלות או שרפה.
- כדי להפחית את הסיכון להתחשמלות, נתקן את המטען לפני שאהם מנסים לבצע תחזוקה או ניקוי. כנבוי הבקרים לא יפחית סיכון זה.
- כדי להפחית את הסיכון לשריפה או להתחשמלות, אין להורב את מספקי ההלט.
- זהירות - להגנה ממששת הפנר סכנת שרפה. יש להחליף רק כפיזון בדגם הסוג והדריגים. יש להטיל F1 בדירגו 15A, 48Vdc, וישו פלט F2 בדגם 48Vdc, 15A.
- מטרטורט הסביבה המורמל בממלק השימוש במכשיר אל תעלה על 25 מעלות צלזיוס.

14. אין לתלות כל סוג של אבזר או חוטבת אבזיר מתוקנן.

שמור הוראות אלה

Specification

DE: Technische Daten | **ES:** Especificaciones
FR: Spécifications techniques | **IT:** Specifiche | **NL:** Specificaties
PT: Especificações | **RU:** Технические характеристики
TR: Teknik Özellikler | **JP:** 製品の仕様 | **KO:** 사양 | **簡中:** 規格
繁中: 規格

Input <p>JP: 入力</p>	12V-24V = 7.2A
Output <p>JP: 出力</p>	Total Output 67W <p>USB-C1 /C2: 5V = 3A/9V = 3A/12V = 3A/15V = 3A/20V = 3.35A (67W Max) <p>USB-A: 5V = 3A/9V = 2A/10V = 2.25A/12V = 1.5A (22.5W Max)</p></p>
Size <p>JP: サイズ</p>	60×32×32mm
Weight <p>JP: 重さ</p>	28.8g

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may be caused by unauthorized operation.
Warning: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
(1) Reorient or relocate the receiving antenna.
(2) Increase the separation between the equipment and receiver.
(3) Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
(4) Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

The following importer is the responsible party (for FCC matters only).
Company Name: Fantasia Trading LLC
Address: 5350 Ontario Mills Pkwy, Suite 100, Ontario, CA 91764
Telephone: +1 800 988 7973

IC Statement

This digital apparatus complies with CAN ICES-003(B)/NMB-003(B).

Declaration of Conformity

EN: Hereby, Anker Innovations Limited declares that this product is in compliance with Directive 2014/35/EU & 2014/30/EU & 2011/65/EU. El texto completo de la declaración de conformidad is available at the following internet address: https://www.anker.com.

DE: Anker Innovations Limited erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2011/65/EU erfüllt. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.anker.com.

ES: Por la presente, Anker Innovations Limited declara que este producto cumple con la Directiva 2014/35/UE y 2014/30/UE y 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: https://www.anker.com.

FR: Par la présente, Anker Innovations Limited déclare que ce produit est conforme aux Directives 2014/35/EU, 2014/30/EU et 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité pour l’UE est disponible à l’adresse suivante: https://www.anker.com.

https://www.anker.com.

IT: Con la presente, Anker Innovations Limited dichiara che questo prodotto è conforme alle Direttive 2014/35/EU, 2014/30/EU e 2011/65/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.anker.com.

PT: A Anker Innovations Limited declara nesta Declaração que o produto do tipo A2731 cumpre as Diretivas 2014/35/UE e 2014/30/UE e 2011/65/UE. O texto integral da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: https://www.anker.com

NL: Anker Innovations Limited verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de Richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: https://www.anker.com.

簡中: Anker Innovations Limited 特此声明，本产品符合欧盟指令 2014/35/EU、2014/30/EU 和 2011/65/EU 的要求。欧盟指令符合性声明的全文可在以下网址获取：https://www.anker.com.

繁中: Anker Innovations Limited 謹此聲明此產品符合指令 2014/35/EU & 2014/30/EU & 2011/65/EU。歐盟合規性聲明全文可透過下列網址取得：https://www.anker.com.

GB Declaration of Conformity

Hereby, Anker Innovations Limited declares that this product is in compliance with Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 & Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 & The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012. The full text of the GB declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.anker.com.

EN: This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
DE: Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen ist es an der jeweiligen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.
ES: Este símbolo indica que el producto no puede desecharse junto con los residuos domésticos. En su lugar, debe llevarse a un punto de recogida adecuado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.
FR: Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.
IT: Questo simbolo indica che il presente prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve invece essere consegnato al punto di raccolta applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettrice ed elettroniche.
NL: Dit symbool geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij het daarvoor bestemde inzamelppunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.
JP: 本製品を廃棄する際は、お住まいの自治体のルールに従ってください。

簡中: 此符号表明本产品不得作为生活垃圾处理，应将本产品送至相应的废品收集处，进行电子电气设备回收处理。

繁中: 此符號表示本產品不得做為家庭廢棄物處理。應當改由合適的回收站進行電子與電氣設備的回收利用。

Anker Innovations Limited
Room 1318-19, Hollywood Plaza, 610 Nathan Road, Mongkok, Kowloon, Hong Kong

The following importers are the responsible parties (contract for EU and UK matters):
Anker Technology (UK) Ltd
GNR8, 49 Clarendon Road, Watford, Hertfordshire, WD17 1HP, United Kingdom

Anker Innovations Deutschland GmbH
Georg-Muche-Strasse 3, 80807 Munich, Germany

Customer Service

DE: Kundenservice | **ES:** Atención al Cliente

FR: Service Client | **IT:** Servizio Clienti | **NL:** Klantenservice | **PT:** Serviço de Apoio ao Cliente

RU: Обслуживание клиентов

TR: Müşteri Hizmetleri | **JP:** カスタマーサポート | **KO:** 고객센터

簡中: 客服支持 | **繁中:** 客戶服務

HE: שירות לקוחות | **AR:** خدمة العملاء

EN: 18-month limited warranty*
DE: 18 Monate eingeschränkte Garantie*
ES: Garantía limitada de 18 meses*
FR: Garantie limitée de 18 mois*
IT: Garanzia limitata di 18 mesi*
NL: 18 maanden beperkte garantie
PT: Garantia de até 18 meses
RU: Ограниченная гарантия на 18 месяцев
TR: 18 aylık sınırlı garanti
JP: 通常保証18ヶ月(延長あり)
KO: 18개월 제한 보증 簡中: 有限保修 18个月
繁中: 18個月有限保固

AR: ضمان محدود لمدة 18 شهرًا
HE: אחריות מובנית למשך 18 חודשים

***EN:** Please note that your rights under applicable law governing the sale of consumer goods remain unaffected by the warranties given in this Limited Warranty.

DE: Die gesetzlichen Gewährleistungspflichten bleiben von der beschränkten Herstellergarantie unberührt.

ES: Tenga en cuenta que los derechos que le conceden las leyes aplicables que rigen la venta de bienes de consumo no se ven afectados por las garantías que proporciona esta garantía limitada.

FR: Notez que vos droits dans le cadre de la législation régissant la vente de biens de consommation ne sont pas affectés par les garanties accordées dans cette garantie limitée.

IT: Si prega di notare che i diritti del cliente ai sensi della legge applicabile in materia di vendita di beni di consumo non sono influenzati dalle garanzie concesse dalla presente Garanzia limitata.

NL: Het aansprakelijkheidsrecht van de consument wordt niet beïnvloed door de beperkte garantie.

簡中: 本產品之有限保用期係依據適用之消費者保護法所制定，且不受本有限保用期之限制。



繁中: 本產品之有限保固係依據適用之消費者保護法所制定，且不受本有限保固之限制。

PT: Suporte técnico vitalício

RU: Техническая поддержка на весь срок эксплуатации

TR: Teknik Özellikler
JP: テクニカルサポート | **KO:** 평생 기술 지원
簡中: 终身技术支持 | **繁中:** 永久技術支援

HE: תמיכה טכנית לכל החיים | **AR:** دعم تقني دائم

	support@anker.com
	(US/CA) +1 (800)988 7973 <p>(UK) +44 (0) 1604 936200</p> <p>(DE) +49 (0) 69 9579 7960</p> <p>(Middle East & Africa) +971 42428633</p> <p>(JAE) +971 80000320817</p> <p>(KSA) +666 8008500030</p> <p>(Kuwait) +965 22069086</p> <p>(Egypt) +20 8000000826</p> <p>(AU) +61 3 8331 4800</p> <p>(TR) +90 0850 460 14 14</p> <p>(RU) +8 (800) 511-86-23</p> <p>(India) +91 138331</p> <p>(China) +86 400 0550 036</p> <p>(日本) 03 4455 7823</p> <p>(한국) +82 02-1670-7998</p>